

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Plenaire vergadering van 13 april 1967

Séance plénière du 13 avril 1967

AANWEZIG : De Heer [REDACTED], Voorzitter/Président;
PRESENTS

De Heren : [REDACTED]
vaste leden;

Messieurs [REDACTED], membres effectifs;

De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, secretaris;

Monsieur [REDACTED], Inspecteur Général, secrétaire.

1780.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle
linguistique,

Gelet op het verzoek dd. 16 oktober 1966, waarbij aan de Commissie werd gesignaleerd dat een beambte van de telefooncentrale van Vloesberg het Nederlands niet kon of wilde gebruiken om te antwoorden aan een te Ronse wonende particulier, die in het Nederlands een verbinding aanvraag met een abonnee van Vloesberg;

Vu la requête du 16 octobre 1966, signalant à la Commission qu'un préposé du central téléphonique de Flobecq n'a pu ou n'a voulu utiliser la langue néerlandaise pour répondre à un particulier domicilié à Renaix qui demandait, en néerlandais, à être mis en communication avec un abonné de Flobecq;

Gelet op artikel 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Vu l'article 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Overwegende dat dank zij het onderzoek kon worden vastgesteld, dat op het ogenblik van de feiten het personeel van de telefooncentrale van Vloesberg uit tweetalige beampten en eentalig Franssprekende beampten bestond;

Considérant que l'enquête effectuée a permis de constater qu'à l'époque des faits, le personnel du central téléphonique de Flobecq comprenait des agents bilingues et des agents francophones unilingues;

Overwegende dat het net van de telefooncentrale van Vloesberg bestaat uit gemeenten zonder speciale regeling uit het Franse taalgebied, een taalgrensge-meente uit hetzelfde gebied (Vloesberg), alsmede een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied; dat het dus een gewestelijke dienst is die onder toepassing valt van artikel 36, § 1, van de S.W.T., dat voor de betrekkingen met de particulieren naar artikel 34, § 1, verwijst;

Considérant que le réseau du central téléphonique de Flobecq comprend des communes sans régime spécial de la région de langue française, une commune de la frontière linguistique de la même région (Flobecq) ainsi qu'une commune sans régime spécial de la région de langue néerlandaise; qu'il constitue donc un service régional tombant sous l'application de l'article 36, § 1er des L.L.C., lequel, en ce qui concerne les rapports avec les particuliers, renvoie à l'article 34, § 1er;

Overwegende dat krachtens genoemd artikel 34, § 1, de betrokken gewestelijke diensten voor hun betrekkingen met de particulieren de taal gebruiken die ter zake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier;

Overwegende dat in het onderhavige geval, de particulier in Ronse woonde en het Nederlands gebruikte;

Overwegende overigens, dat krachtens artikel 38, § 3, van de S.W.T., de diensten bedoeld in de artikelen 34, § 1, of 36, § 1, zo dienen te worden georganiseerd dat het publiek, zonder enige moeite, te woord kan gestaan worden in de talen die de wet voor de gemeenten uit het ambtsgebied erkent; dat de particulier die de verbinding met Vloesberg aanvraagde zich bijgevolg in elk geval had moeten kunnen richten tot een beambte die zijn taal sprak;

Overwegende tenslotte, dat sinds de feiten werden signaleerd de dienst van de centrale van Vloesberg werd geautomatiseerd en dat er o.m. geen beambten meer zijn voor het tot stand brengen van de verbindingen;

Om deze redenen, besluit volgend advies uit te brengen :

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk en gegrond. Het is echter zonder voorwerp geworden daar de telefooncentrale van Vloesberg geautomatiseerd werd en geen personeel meer in dienst heeft voor het tot stand brengen van de verbindingen.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal worden gestuurd aan verzoeker en aan de Minister van P.T.T.

Considérant qu'en vertu dudit article 34 § 1er, les services régionaux en cause utilisent, pour leurs rapports avec les particuliers, la langue imposée en la matière aux services locaux de la commune où l'intéressé habite;

Considérant qu'en l'espèce le particulier habitait Ronse et avait eu recours à la langue néerlandaise;

Considérant par ailleurs qu'en vertu de l'article 38, § 3 des L.L.C., les services visés aux articles 34 § 1er ou 36 § 1er, doivent être organisés de telle façon que le public puisse faire usage, sans la moindre difficulté, des langues reconnues par la loi dans les communes de la circonscription; que le particulier, demandant la communication pour Flobecq, devait donc dans tous les cas pouvoir s'adresser à un agent parlant sa langue;

Considérant enfin que depuis les faits signalés, le service du central de Flobecq est devenu automatique et que, notamment, il n'y a plus d'agents affectés à la transmission des communications;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La requête est recevable et fondée. Elle est cependant devenue sans objet, étant donné que le central téléphonique de Flobecq est devenu automatique et n'occupe plus de personnel pour la transmission des communications.

Article 2.- Copie du présent avis sera transmise au requérant et au Ministre des P.T.T.

Gedaan te Brussel, 13 april 1967.

De Secretaris,

Fait à Bruxelles, le 13 avril 1967.

De Voorzitter/Le Président,

Le Secrétaire,